

Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1987

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☒ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

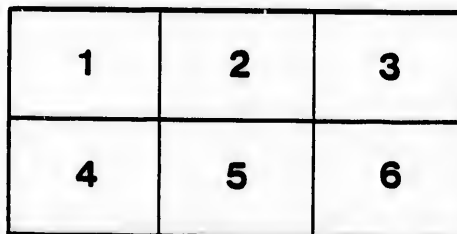
Library of Parliament and the
National Library of Canada.

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \longrightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

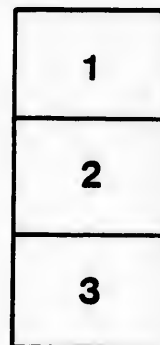
La Bibliothèque du Parlement et la
Bibliothèque nationale du Canada.

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \longrightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





CONSECRATION

OF THE

Jewish Synagogue,

RICHMOND STREET,

TORONTO, CANADA,

23d Tebeth, 5636.

20th January, 1876.

NEW YORK:

L. H. FRANK & Co., Printers & Publishers, 32½ Bowery.

1876.



Order of Consecration Service.

<i>Rev. LOUIS HARFELD,</i>	<i>Minister.</i>
<i>LEWIS SAMUEL, Esq.,</i>	<i>President.</i>
<i>MARCUS J. GREEN, “</i>	<i>Treasurer.</i>
<i>ALEX. MILLER, “</i>	<i>Secretary.</i>
<i>ISAAC DAVIS, “</i>	<i>} Trustees.</i>
<i>MARK KASSEL, “</i>	
<i>LIPMAN WALTERS, “</i>	
<i>MARK SOLOMON, “</i>	<i>Chairman of the</i>
	<i>Building Committee.</i>

L. COHEN, Esq.,
Acting Reader and Conductor of Choir and Music.

—o—

Previous to the Consecration Service, the regular Afternoon Service will be read in the old Synagogue Chambers.

The Minister of the Congregation with other visiting Ministers, the Wardens and Officers and Members of Building Committee, bring the Scrolls of Law to the door of the New Synagogue, and the Minister exclaims :

פִּתְחוּ־לִי שְׁעֵר־צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדָה יְהוָה :

The Reader answers from within :

וְהֵחֵשַׁעַר לִי צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ :

The doors being opened, the Minister and others enter in procession with the Scrolls of Law in their arms, and the Reader chants :

מִה־שָׁבוּ אֱהֲלֶיהָ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיהָ יִשְׂרָאֵל :

יְיָ אֱהֲבֵתִי מְעוֹן בֵּיתָהּ וּמָקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדָהּ :

נְבוֹאָה לְמִשְׁכַּנְתֶּיהָ נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדוֹם רַגְלֶיהָ :

The procession then passes up the Synagogue under the canopy until it arrives at the ark; during its progress the Choristers sing :

בְּרוּךְ הָבָא בְּשֵׁם יְיָ בִּרְכָנוּכֶם מִבֵּית יְיָ : אֵל יְיָ :

וַיָּאָר לָנוּ אֶסְרֹדְחָג בְּעֵבְתֵּיהֶם עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ . אֱלֹהֵי

אֲתָהּ וְאוֹדְךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמָךְ : הוֹדוּ לִי כִּי־טוֹב כִּי

לְעוֹלָם חֲסִידוֹ :

The procession then passes round the Synagogue seven times ; during each circuit one of the following Psalms is chanted by the Reader and Choristers :

הַקֶּפֶה רִאשׁוֹנָה .

תהלים ל'.

מִזְמוֹר שִׁיר־תְּהִלָּת הַבַּיִת לְדָוִד : אֲרוֹמְמָךְ יְיָ כִּי

דָּלִיתָנִי וְלֹא־שִׁמַּחְתָּ אֵיבֵי לִי : יְיָ אֱלֹהֵי שְׁוַעֲתִי אֱלֹהֵי

וְתִרְפָּאֲנִי : יְיָ הַעֲלִיתָ מִן־שָׁאוֹל נַפְשִׁי חַיִּיתָנִי מִיַּרְדֵּי־

כּוֹר : וַמְרוּ לִי חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קִדְשׁוֹ : כִּי רַגְעַו

Previous to the Consecration Service, the regular Afternoon Service will be read in the old Synagogue Chambers.

The Minister of the Congregation with other visiting Ministers, the Wardens and Officers and Members of Building Committee, bring the Scrolls of Law to the door of the New Synagogue, and the Minister exclaims :

Open unto me the gates of righteousness ; I will enter them, and praise the Lord.

The Reader answers from within :

This is the gate of the Lord by which the righteous shall enter.

The doors being opened, the Minister and others enter in procession, with the Scrolls of Law in their arms, and the Reader chants :

How goodly are thy tents, O Jacob ! thy tabernacles, O Israel !
O Lord ! I have ever loved the habitation of thy house, and the dwelling place of thy glory.

We will come into thy tabernacles, and worship at thy footstool.

The procession then passes up the Synagogue under the canopy until it arrives at the ark ; during its progress the Choristers sing :

From the Lord's house we praise proclaim
On him who cometh in his name.

On us th' Eternal God doth shine,
And bless us with his light divine ;
The sacrifice for Him design'd,
Upon the altar haste to bind.

A thankful prayer to Thee I'll raise ;
Thou art my God, Thy name I'll praise.

The Lord is good, unto His name
Let us with praise our thanks proclaim,
For everlasting, good and pure,
His gracious mercy will endure.

The procession then passes round the Synagogue seven times ; during each circuit one of the following Psalms is chanted by the Reader and Choristers :

DURING THE FIRST CIRCUIT.

(Psalm XXX.)

David's Psalm and Song for the Dedication of the House.

I will extol thee, O Lord ; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me. O Lord, my God, I cried unto thee, and thou hast healed me. O Lord, thou hast brought up my soul from the grave ; thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing unto the Lord, O ye saints

בְּאִפּוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ בְּעֶרְבַּי יִלִּין בְּכִי וּלְבַקֵּר רָנָה: וְאֲנִי
אֶמְרָתִי כְּשִׁלּוֹי כֹּל־אֲמוֹט לְעוֹלָם: יי בְּרָצוֹנָה הַעֲמַדְתָּהּ
לְהַרְרִי עוֹ הַסִּפְרָה פְּנִיָּה הָיִיתִי נִבְהָל: אֵלֶיךָ יי אֶקְרָא
וְאֵלֶיךָ אֶתְחַנֵּן: מִה־כִּבְצֹעַ בְּדָמֵי בְּרִדְתִּי אֶל־שַׁחַת
הַיּוֹדֶה עֹפֶר הַיָּגִיד אֶמְתֶּךָ: שָׁמַע יי וְחַנּוּנִי יי הִי־הָעוֹר
לִי: הַפִּכְתָּ מִסִּפְדִּי לְמַחּוּל לִי פִתַּחְתָּ שִׁקְי וַתֹּאזְנֵנִי
שִׁמְחָה: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יוֹדֵם יי אֱלֹהֵי
לְעוֹלָם אוֹדֶךָ:

ה ק פ ה ש נ י ה .

תהלים מ"ג.

שָׁפַטְנִי אֱלֹהִים וּרְיִכָּה רִיבִי מִגּוֹי לֹא־חָסִיד מֵאִישׁ
מִרְכָּה וְעוֹלָה תַּפְלִטְנִי: כִּי־אָתָּה וְאֱלֹהֵי מַעְוִי לָמָּה
וַנִּחַתְנִי לְמַה־קָּדָר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחֲץ אוֹיֵב: שְׁלַח־אוֹרֶךָ
וְאֶמְתֶּךָ הִפָּה וַנִּחַנּוּנִי יִכְיֹאוּנִי אֶל־הַר־קָדְשֶׁךָ וְאֵל־
מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ: וְאִכְוָאָה וְאֵל מִזֹּבַח אֱלֹהִים אֶל־שִׁמְחַת
גִּילִי וְאוֹדֶךָ בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי: מִה־תִּשְׁתַּחֲוִי וַנִּפְשִׁי
וּמִה־תִּתְּחַמֵּי עָלַי הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדְנִי יִשׁוּעַת
פָּנֶי וְאֱלֹהֵי:

ה ק פ ה ש ל י ש י ח .

תהלים ק'.

מִזְמוֹר לַתּוֹדָה הָרִיעוּ לַיי כָּל־הָאוֹיֵץ: עֲבָדוּ אֶת־יי
בְּשִׁמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְּרִנָּה: דָּעוּ כִּי־יְיָ הוּא אֱלֹהִים
הוּא עֲשָׂנוּ וְלֹא וְאֶנְחֵנוּ עִמּוֹ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ: בָּאוּ שְׁעָרָיו
בַּתּוֹדָה חֲצִרְתּוֹ בַּתְּהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בְּרָכוּ שְׁמוֹ: כִּי־טוֹב
יי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ וְעֶדְדוֹ יוֹדֵר וְדָר אֶמְנָתוֹ:

of his, and give thanks at the remembrance of his holiness. For his anger endureth but a moment; in his favour is life; weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning. And in my prosperity I said, I shall never be moved. Lord, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong; thou didst hide thy face, and I was troubled. I cried to thee, O Lord; and unto the Lord I made supplication. What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth? Hear, O Lord, and have mercy upon me; Lord, be thou my helper. Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness; to the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O Lord, my God, I will give thanks unto thee for ever.

DURING THE SECOND CIRCUIT.

(Psalm XLIII.)

Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation; O deliver me from the deceitful and unjust man. For thou art the God of my strength; why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy? O send out thy light and thy truth; let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles. Then will I go unto the altar of God, unto God, my exceeding joy; yea, upon the harp will I praise, O God, my God. Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God; for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

DURING THE THIRD CIRCUIT.

(Psalm C.)

A Psalm of Praise.

Make a joyful noise unto the Lord, all ye lands. Serve the Lord with gladness: come before his presence with singing. Know ye that the Lord he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture. Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name. For the Lord is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

הַקִּפָּה רַב־יַעֲיָח.

תהלים קכ"ז.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמֹה אֲסִיִּי | לֹא־יִכְנֶה בֵּית שְׁוֹא
עָמְלוֹ בּוֹנֵיוֹ בּוֹ אֲסִיִּי לֹא־יִשְׁמַר־עִיר שְׁוֹא | שֶׁקֶד שׁוֹמֵר:
שְׁוֹא לָכֶם מִשְׁכִּימֵי קוֹם מֵאַחֲרֵי־שֶׁבֶת אֲכָלִי לֶחֶם
הַעֲצָבִים בֵּן יִתָּן לִידִידוֹ שְׁנֵא: הִנֵּה נִחַלַת יְיָ בָּנִים
שֹׁכֵר פָּרִי הַבֶּטֶן: פֹּחֲצִים בִּיד־גִּהּוֹר בֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים:
אֲשֶׁרִי הַגֹּבֵר אֲשֶׁר מָלֵא אֶת־אֲשַׁפְתּוֹ מִדָּם לֹא־יִכְשׁוּ
כִּי־יִדְבְּרוּ אֶת־אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר:

הַקִּפָּה חֲמִישִׁית.

תהלים קי"ז.

הִלְלוּ אֶת־יְיָ כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֲמִים: כִּי גִבֹּר
עָלֵינוּ | חֲסִדוֹ וְאַמֶּת־יְיָ לְעוֹלָם הִלְלוּ־יָהּ:

הַקִּפָּה שְׁשִׁית.

תהלים ק"ל.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרְאתִיהָ יְיָ: אֲדָנִי שִׁמְעָה
בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אָזְנוֹךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵי: אִם־עֲוֹנוֹת
תִּשְׁמַר־יָהּ אֲדָנִי מִי־עֶמֶד: כִּי־עָמָה הַסְּלִיחָה לְמַעַן
תִּזְרָא: קוֹיִתִּי יְיָ קוֹתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלֵתִי: נַפְשִׁי
לֹאֲדָנִי מִשְׁמָרִים לִבְקָר שְׁמָרִים לִבְקָר: יַחַל יִשְׂרָאֵל
אֱלֹהֵי כִי־עַם־יְיָ הַחֲסִד וְהַרְבֵּה עֲמוֹ פְּרוֹת: וְהוּא יִפְדֶּה
אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

DURING THE FOURTH CIRCUIT.

(Psalm CXXVII.)

A Song of the Degrees of Solomon.

Unless the Lord do build the house, in vain labour they that build it on it: unless the Lord guard the city, in vain is the watchman wakeful.

It is in vain for you to be early in rising, to be late in sitting up, eating the bread of painful toils; (for) so doth he give unto his beloved during sleep.

Lo, children are an inheritance from the Lord: a reward is the fruit of the body.

Like arrows in the hand of a mighty man, so are the children of youth.

Happy is the man that hath his quiver filled with them: they shall not be put to shame, when they do speak with the enemies in the gate.

DURING THE FIFTH CIRCUIT.

(Psalm CXVII.)

O praise the Lord, all ye nations: praise him all ye people. For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord.

DURING THE SIXTH CIRCUIT.

(Psalm CXXX.)

A Song of Degrees.

Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. Lord hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications. If thou, Lord, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand? But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. I wait for the Lord, my soul doth wait, and in his word do I hope. My soul waiteth for the Lord more than they that watch for the morning: I say more than they that watch for the morning. Let Israel hope in the Lord: for with the Lord there is mercy, and with him is plenteous redemption. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

הַקָּפָה הַשְּׂבִיעִית.

תהלים כ"ד.

לְדוֹד מְזֻמּוֹר לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבֵּל וַיִּשְׁבִּי בָהּ:
כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יְסֻדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנָהּ: מִיַּעֲלֶה
בְּחַרְיֵי וּמִי יָקוּם בַּמָּקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם וּבֶרֶךְ לֵבָב
אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לַשָּׂוֵא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יֵשֵׁא
בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דוֹר הַדְּרָשׁוֹ
מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה:

שָׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי־זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ עֹזוֹ וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר
מִלְחָמָה: שְׁעוּ שְׁעָרִים וּרְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת
הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה:

The ark is opened and the Minister and Choristers chant :

בשפותחין ארון הקודש אומרים.

וַיְהִי בְנִסְעֵ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפְצֹ
אִיבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה
וְדַבֵּר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּקִדְשָׁתוֹ:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ (וְנוֹרָא) שְׁמוֹ:
גָּדְלוֹ לִי אֱתִי. וְנוֹרֻמָּה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ:

The Scrolls of Law are then placed in the ark, and the Minister chants :

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבְּכוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אֲתָה וְאָרֶן עִידֶךָ. בְּהִנֵּיךָ יִלְבָּשׁוּ
צִדֶּק וְחִסְדִּיךָ יִרְנְנוּ: בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדֶךָ. אֵל תֵּשֵׁב

DURING THE SEVENTH CIRCUIT.

(Psalm XXIV.)

A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive the blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

The ark is opened and the Minister and Choristers chant :

And when the ark set forward Moses said: arise O Lord! and thine enemies shall be scattered, and those that hate thee shall be made to fly before thee. For from Zion shall the Law go forth and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed is he who hath given the Law with all its sacredness to his people Israel.

Hear O Israel, the Lord our God is One.

Sole is our God, great is our Lord, sacred is his name.

O magnify the Lord with me, and let us all together extol his name.

The Scrolls of Law are then placed in the ark, and the Minister chants :

And when the ark rested he said: "Restore tranquility. O Eternal, to the many thousands of Israel. Ascend O Lord! unto thy resting place, thou, and the ark of thy strength. Thy priests shall be clothed with righteousness, and thy saints shout for joy. For the sake of thy servant David, turn not away the

פְּנֵי מְשִׁיחָהּ: כִּי לָקַח טוֹב נִתְּתִי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל
הַעֲזוּבוֹ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיהָ מֵאֲשֶׁר:
דִּרְכֶּיהָ דֶּרֶךְ נֹעֵם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם:
הִשְׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמִּינוּ בְּקֶדֶם:

Sermon by the Reverend Dr. ABRAHAM DE SOLA L.L.D., Minister of the Portuguese
Congregation "Shearith Israel," Professor of Hebrew and Oriental Literature in
the University, McGill College, Montreal, &c. &c.

The Minister then offers the

הַנּוֹתֵן הַשְׁוֹעָה לַמְּלָכִים. וּמְשַׁלָּה לַנְּסִיכִים.
מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל-עוֹלָמִים. הַפּוֹצֵה אֶת-דָּוִד עַבְדּוֹ
מִחֶרֶב רָעָה. הַנּוֹתֵן בָּיִם דֶּרֶךְ וּבָמִים עֲזִים נְתִיכָה.
הוּא יִבְרַךְ וְיִשְׁמֹר וְיַנְצֹר וְיַעֲזֹר וְיִרְוֹם וְיַגְדֵּל וְיַנְשֵׂא
לַמַּעֲלָה אֶת מַלְכָּה

QUEEN VICTORIA, ALBERT EDWARD, PRINCE OF WALES,
THE PRINCESS OF WALES, and all the ROYAL FAMILY.

The GOVERNOR GENERAL OF THIS DOMINION and the
LIEUTENANT GOVERNOR OF ONTARIO.

יְרוֹם הוֹדֵם: מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחִיָּה וְיִשְׁמְרָהּ
וּמַכֵּל צָרָה וְיִגּוֹן וְנֹזֶק יַצִּילָהּ וְיַדְבֵּר עִמָּהּ תַּחַת רִגְלֶיהָ
וְיַפִּיל שׁוֹנְאֶיהָ לַפָּנִיָּה וּבְכָל אֲשֶׁר תִּפְּנֶה תַצְלִיחַ. מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלָבָהּ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצֶיהָ
וְשִׁרְיָהּ רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל.
בְּיָמֶיהָ וּבְיָמֵינוּ תִּשְׁלַע יְהוּדָה. וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לְבִטָּח
וְכָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֶאֱמַר אָמֵן:

Prayer for the Congregation and all Subscribers to the Building Fund.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא
יִבְרַךְ אֶת הַפְּרָנָסִים וּמִנְהִיגִים וְרֹאשִׁים וּבְעָלֵי כֶּתִים
וְיַחֲדִידִים הֵם וְנִשְׁיָחֵם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם.

face of thine annointed. "For lo! I have given you good doctrine; forsake ye not my law. It is a tree of life to those who hold it; and the supporters thereof are blessed. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace."

Restore us unto thee, O Lord! and we shall be restored: renew our days as of old.

Sermon by the Reverend DR. ABRAHAM DE SOLA L. L. D., Minister of the Portuguese Congregation "Shearith Israel," Professor of Hebrew and Oriental Literature in the University, McGill College, Montreal, &c., &c.

The Minister then offers the

PRAYER FOR THE QUEEN AND ROYAL FAMILY.

May he who dispenseth salvation unto kings, and dominion unto princes : whose kingdom is an everlasting kingdom ; who delivered David his servant from the destructive sword ; who maketh a way in the sea, and a path through the mighty waters: May he bless, preserve, guard, assist, exalt, and highly aggrandize our Sovereign Lady

QUEEN VICTORIA, ALBERT EDWARD, PRINCE OF WALES, THE PRINCESS OF WALES, and all the ROYAL FAMILY. The GOVERNOR GENERAL OF THIS DOMINION and the LIEUTENANT GOVERNOR OF ONTARIO.

May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, grant her life, preserve her, deliver her from all manner of trouble and danger ; subdue people under her feet, make her enemies fall before her, and cause her to prosper in all her undertakings. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, incline her heart, and the hearts of her counselors and nobles with benevolence, to act kindly towards us and all Israel. In her days, and in our days, may Judah be saved, and Israel dwell in safety; and may the Redeemer come unto Zion; O that this may be his gracious will! and let us say, Amen.

Prayer for the Congregation and all Subscribers to the Building-fund.

May he who blessed our forefathers, Abraham, Isaac, and Jacob, bless the Wardens and Members of this Congregation, and all who have brought their offerings for the building of this

בַּעֲבוּר שְׁנֵרְבוּ נְדָבוֹת לְבָנִין בֵּית הַפְּנִסָּת הַזֶּה בְּשֹׁכֵר
זֶה הַקִּבְיָה יִשְׁמְרֵם וַיְצִילֵם מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וַיִּשְׁלַח
בְּרָכָה וַהֲצִלָּחָה בְּמַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם וַיֹּאדְרֵם יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתֵיהֶם
בְּטוֹב וּבְנִעְיָמִים עִם כָּל יִשְׂרָאֵל וְנֹאמַר אָמֵן:

תהלים ק"ג.

הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשׁוֹ. הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֻזּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו. הַלְלוּהוּ בְּרֹב גְּדָלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַת
שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנִבָּל וּכְנוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוּל.
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שִׁמְעַ.
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנִּשְׁמָה תִּהְלֵל יְהוָה
הַלְלוּ יְהוָה:

עָלֵינוּ לְשִׁבְחָת לְאֹדוֹן הַכֹּל לְתִרַּת גְּדָלָה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית. שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגִוֵּי הָאֲרָצוֹת. וְלֹא שִׁמְנוּ
כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שְׁלֹא שָׁם חָלְקֵנוּ כָּהֵם. וְגִזְרֵנוּ
כָּכָל הַמִּזְנֶה: וְאַנְחֵנוּ בּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים לִפְנֵי
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֵה
שָׁמַיִם. וְיוֹסֵד אֶרֶץ. וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל.
וּשְׂכִינֵת עֻזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד
(אַחֵר) אֵמֶת מִלִּבְנוֹ. אִפְסָ וּזְלָתוֹ. בְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעַת הַיּוֹם וַהֲשִׁבְתָּ אֵל לְבָבְךָ. כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לְרֹאוֹת מוֹדֵרָה
בְּתַפְאֶרֶת עֻזְךָ. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ. וְהָאֱלִילִים
בְּרוֹת יִפְרֹתוֹן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל בְּנֵי
בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ.

synagogue. May he bless them, their wives, their sons, their daughters, and all belonging unto them. May he preserve them from distress and sorrow, may he prosper the work of their hands and vouchsafe unto them length of days in joy and happiness. Amen.

(Psalm CL.)

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary ; praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet ; praise him with psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

Concluding Prayer.

It is incumbent upon us to praise the Lord of all ; to magnify the Creator of the beginning : for he hath not made us like unto nations of other countries, nor disposed of us in the manner of other families of the earth ; neither hath he appointed our portion like unto theirs, nor our lot like all their multitude. For we bend the knee, worship, and make our acknowledgments to the presence of the supreme King of Kings ! the holy and blessed Being ; he who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth, the throne of whose glory is in the heavens above, and the residence of whose might is in the celestial heights. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him ; as it is written in his law, "Know, therefore, this day, and reflect in thine heart, that the Lord he is God in heaven above, and on the earth beneath : there is none else."

We will, therefore, place our hope in thee, O Lord, our God ! speedily to behold thy glorious power ; removing the abominations out of the earth, and causing all the idols to be utterly destroyed, that the universe may be established under the Almighty government ; all flesh invoke thy name, and all the wicked of the earth turn unto thee : then shall all the in-

יִכִּירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי חֶבְלִי. כִּי לֹהֵךְ הִכְרַע כָּל בָּרֶךְ.
 הַשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן לִפְנֵיהֶּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפּוּלוּ.
 וְלִכְבוֹד שְׁמֹךְ יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ בָלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ.
 וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מַהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ
 הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד הַמְּלֹךְ בְּכָבוֹד: כִּפְתּוֹב בְּתוֹרָתְךָ.
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל
 הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ. בְּטָרֶם כָּל יַצִּיר נִבְרָא:
 לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל. אֲנִי מֶלֶךְ שִׁמּוֹ נִקְרָא:
 וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכָּל. לְבָדוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא:
 וְהוּא הָיָה וְהוּא הוּהוּ. וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה:
 וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:
 כָּלִי רֵאשִׁית כָּלִי תְּכָלִית. וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה:
 וְהוּא אֵלִי וְחִי גּוֹאֲלִי. וְצוֹר חֲבָלִי בַּעַת צָרָה:
 וְהוּא נָפִי וּמְנוֹת לִי. מִנֵּת כּוֹסֵי בַּיּוֹם אֶקְרָא:
 בִּידוֹ אֶפְקִיד רוּחִי. בַּעַת אִישָׁן וְאַעִּירָה:
 וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

habitants of the world know and acknowledge, that unto thee every knee must bow, and every tongue swear: before thee, O Lord, our God! shall they kneel and fall prostrate: they shall ascribe honour to thy glorious name, and all shall take upon themselves the duties due to thy dominion: and thou wilt speedily reign over them for ever and ever. For the kingdom is thine, and in eternal glory wilt thou reign; as it is written in thy law, "The Lord shall reign for ever and ever." And it is also expressed, "And the Lord shall be King over all the earth," on that day will it be acknowledged that the Lord is One, "and his name One,"

Universal Lord! who the Sceptre swayed,
Ere creations first wond'rous form was framed!
When by his will divine, all things were made,
Then—King! Almighty! was his name proclaimed:
When all shall cease and this world's system o'er,
Tremendously he then alone will reign;
Who was, Who is, and Who will evermore,
In glory most refulgent still remain.
Sole God! unequal'd and beyond compare,
Without division, or associate;
Without commencing date, or final year,
Omnipotent he reigns, in awful state.
He is my God, my living Redeemer,
My sheltering rock, in misfortune's hour.
My standard, my refuge and protector;
My lot's disposer, when I seek his power,
Into his hands my spirit I consign,
Whilst wrapt in sleep, that I again awake
And with my spirit, my body I resign;
The Lord with me; no fears my soul can shake.

